

MULTINOX VE+

Návod k použití

IT Dichiarazione di conformità	PT Declaração de conformidade	PL Deklaracja zgodności
EN Declaration of conformity	DA Ef overensstemmelseserklæring	RO Declarație ce de conformitate
FR Déclaration de Conformité	FI Eu-vaatimustenmukaisuusvakuutus	HU Európai unió megeléfélti nyilatkozat
DE Konformitätserklärung	NO Samsvarserklæring	CS Prohlášení es o shodě
ES Declaración de conformidad	SV Tillkännagivande om eu-överensstämmelse	TR At uygunluk bildirisi
NL Conformiteitsverklaring	EL Δήλωση προσαρμογής εοκ	RU Декларация о соответствии ес

IT - Direttive - Norme armonizzate
EN - Directives - Harmonised standards
FR - Directives - Normes harmonisées
DE - Richtlinien - Harmonisierte Normen
ES - Directivas - Normas armonizadas
NL - Richtlijnen - Geharmoniseerde normen

PT - Directivas - Normas harmonizadas
DA - Direktiver - Harmoniserede standarder
FI - Direktiivit - Harmonisoidut standardit
NO - Direktiver - harmoniserte standarder
SV - Harmoniserade direktiv/standarder
EL - Οδηγίες - Εναρμονισμένα πρότυπα

PL - Dyrektywy - Normy zharmonizowane
RO - Directive - Standarde armonizate
HU - Irányelvek - Harmonizált szabványok
CS - Směrnice - harmonizované normy
TR - Direktifler - Uyumlaştırılmış standartlar
RU - Директивы - гармонизированные нормы

2006/42/EC (MD)

EN 60335-1:2012/A11:2014/A13:2008/A14:2010/A15:2011, EN ISO 12100:2010

2014/30/EU (EMC)

EN 61000-6-3:2007/A1:2011, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-4:2007/A1:2011,
EN 61000-6-2:2005, EN 55014-1:2006/A2:2011

2009/125/EC (ErP)

2011/65/EU (RoHS II)

EN50581:2012

2015/863/EU (RoHS III)

Pentair Water Italy S.r.l. Corso Europa, 2 angolo via Trieste 20010 Lainate (MI) Italy

IT - Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate.
EN - We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
FR - Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
DE - Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
ES - Por la presente declaramos bajo nuestra responsabilidad exclusiva que el producto es conforme con las Directivas citadas.
NL - Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
PT - Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto é conforme com as directrizes citadas.
DA - Vi erklærer hermed, som eneste ansvarlige, at produktet er i overensstemmelse med de anførte Direktiver.
FI - Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote on osoitettujen direktiivien mukainen.
NO - Vi erklærer med dette, under vårt hele og fulle ansvar, at produktet samsvarer med de spesifiserte direktivene.
SV - Vi försäkrar under eget ansvar att produkten är i överensstämmelse med nämnda direktiv.
EL - Με αποκλειστική ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις αναφερόμενες οδηγίες.
TR - Z peşinä odpowiedź zaliczając oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
RU - Noi declaram pe propria noastră răspundere că produsul este conform cu directivele menţionate.
HU - Kizárólagos felelősségvállalással kijelentjük, hogy a termék megfelel a megnevezett irányelveknek.
CS - Prohlásujeme na svou vlastní výhradní odpovědnost, že tento výrobek vyhovuje požadavkům uvedených směrnic.
TR - Ürünün ilgili direktiflere uygunluğunu, bu konuda sorumluluğun yalnızca tarafımızla ait olduğunu beyan ederiz.
RU - Заявляем под свою исключительную ответственность, что продукция соответствует указанным директивам

Multinox VE+ 4-30
Multinox VE+ 4-40
Multinox VE+ 4-50
Multinox VE+ 4-60
Multinox VE+ 4-70
Multinox VE+ 4-90
Multinox VE+ 4-120

Multinox VE+ 6-30
Multinox VE+ 6-40
Multinox VE+ 6-50
Multinox VE+ 6-60
Multinox VE+ 6-70
Multinox VE+ 6-90

Multinox VE+ 8-30
Multinox VE+ 8-40
Multinox VE+ 8-50
Multinox VE+ 8-60
Multinox VE+ 8-70
Multinox VE+ 8-90
Multinox VE+ 8-120

IT Altri documenti normativi EN Other normative documents FR
Autres documents normatifs DE Weitere normative Dokumente
ES Otros documentos normativos NL Overige normatieve
documenten PT Outros documentos normativos DA Andre
normative dokumenter FI Muut normatiiviset asiakirjat NO
Andre normative dokumenter SV Övriga standardiserande
dokument EL Άλλα κανονιστικά έγγραφα PL Pozostałe
dokumentacja normatywna RO Alte documente normative HU
Egyéb normatív dokumentumok CS Další normativní dokumenty
TR Standartlarla ilgili diğer belgeler RU Прочие нормативные
документы:

EN 60335-2-41:2003/A2:2010
EN 60334-30-1:2014

Electric motors:
Commission Regulation N.840/2009
Applies only to three-phase See motor nameplate.

Commission Regulation N.547/2012
Applies only to water pumps marked with the minimum efficiency
index MEI. See pump nameplate.

IT Persona abilitata per la documentazione tecnica EN Authorized
person for technical documentation FR Personne autorisée à la
documentation technique DE Bevollmächtigter für technische
Dokumentation ES Persona habilitada para la documentación
técnica NL Bevoegd persoon voor technische documentatie
PT Pessoa habilitada para a documentação técnica DA Person
autoriseret til udarbejdelse af den tekniske dokumentation FI
Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu henkilö NO Person
kvalifisert for teknisk dokumentasjon SV Person som är behörig
att ställa samman den tekniska dokumentationen EL Αρμόδιος
καταρτισμένος σχετικά με την τεχνική τεκμηρίωση PL Osoba
upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej RO
Persoana autorizată pentru documentația tehnică HU A műszaki
dokumentáció elkészítésére jogosult személy CS Osoba odborně
způsobilá ke zpracování technické dokumentace TR Teknik
dokümantasyon konusunda yetkili kişi RU Лицо, имеющее право
на составление технической документации:

Pentair Water Italy S.r.l.
Corso Europa, 2 angolo via Trieste
20010 Lainate (MI) Italy

Lainate, 10-11-2021

M Bernacca

Marco Bernacca, R&D Director Flow Technologies

253CE350

OBSAH

KAPITOLA	POPIS
1	VŠEOBECNÁ ČÁST
2	OHRANIČENÍ MOŽNOSTÍ POUŽITÍ
3	INSTALACE
4	ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ
5	UVEDENÍ DO CHODU
6	ÚDRŽBA A HLEDÁNÍ ZÁVAD
-	GARANTIEVOORWAARDEN

UPOZORNĚNÍ

Pro bezpečnost osob a věcí.

Věnovat zvláštní pozornost na nápisy označené následujícími symboly.



NEBEZPEČÍ - RIZIKO ELEKTRICKÝCH VÝBOJŮ

Varuje, že nedodržování předpisů má za následek nebezpečí elektrického výboje.



NEBEZPEČÍ

Varuje, že nedodržování předpisů má za následek velice vážné nebezpečí pro osoby a/nebo věci.



VAROVÁNÍ

Varuje, že nedodržování předpisů má za následek nebezpečí poškození elektročerpadla nebo celého zařízení.

POZOR

Dříve než začnete s instalací, pozorně si přečtěte obsah této příručky. Závady způsobené nedodržením uvedených předpisů nebudou kryty zárukou.

Tento návod je nedílnou součástí výrobku; musí být přečten před prvním spuštěním tak, aby bylo zajištěno správné používání a údržba.

KAPITOLA 1 VŠEOBECNÁ ČÁST

Elektročerpadla série MULTINOX VE+ jsou vhodná k čerpání čisté vody bez rozpuštěných plynů.

Elektročerpadla této série jsou odstředivého vícestádiového typu. Každé elektročerpadlo je v okamžiku montáže podrobeno kolaudačním zkouškám a zabalen s maximální pečlivostí. V okamžiku dodávky zkontrolujte, jestli elektročerpadlo nebylo poškozeno při převozu. V tomto případě ihned upozornit dodavatele. V každém případě do 8 dní a ne později od data prodeje.

Všechny materiály přicházející do kontaktu s vodou byly testovány a schváleny, proto se vyžaduje použití pouze originálních náhradních dílů.

KAPITOLA 2 OHRANIČENÍ MOŽNOSTÍ POUŽITÍ



VAROVÁNÍ

Elektročerpadlo není určeno k vysávání hořlavých a nebezpečných tekutin. Čerpadlo nesmí být použito pro kyselé a/nebo korozivní látky.



VAROVÁNÍ

V každém případě vyloučit provoz elektročerpadla na sucho.

Poznámka

Čerpadlo je vhodné pro použití s pitnou vodou určenou pro lidskou spotřebu (D.M.174 a ACS). Pokud bylo čerpadlo určeno k použití vody jiné než určené k lidské spotřebě, nemůže již být později použito k posledně uvedené aplikaci.

- Maximální teplota vysávané tekutiny: 50 °C během nepřetržitého provozu
- Maximální teplota okolního prostředí: 40 °C
- Maximální počet zapojení čerpadla během 1 hod: 40 rovnoměrně rozvržených
- Maximální výška odsávání: 6 m
- Maximální přípustný provozní tlak: 12 bar (MULTINOX VE+ 4-90 & 6-90) 16 bar (MULTINOX VE+ 4-120) 20 bar (MULTINOX VE+ 8-90 & 8-120)

KAPITOLA 3 INSTALACE (VIZ OBR. Č. 4)



NEBEZPEČÍ - RIZIKO ELEKTRICKÝCH VÝBOJŮ

Všechny operace, které se vztahují k instalaci musí být prováděny za podmínky, že elektročerpadlo je odpojeno od napájecí sítě.



VAROVÁNÍ

Chránit elektročerpadlo a celé potrubí od zamrznutí a od nečasu.



NEBEZPEČÍ

Toto zařízení smí být používáno dětmi od 8 let a více a osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem, nebo byli zaučeni v bezpečném používání tohoto zařízení a chápou nebezpečí, vznikající při používání. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

Pokud je nainstalováno pro použití s pitnou vodou, proveďte mycí cyklus čerpadla před jeho instalací, provádějte mytí také v případě delší nečinnosti

V případě pitné vody musí všechny materiály použité před a za čerpadlem být vhodné ke kontaktu s vodou určenou k lidské spotřebě

- Elektročerpadla série MULTINOX VE+ nemají samozapínací systém
- Doporučujeme instalaci pod úroveň vody
- K instalaci nad úroveň vody použijte odsávací potrubí stejného průměru jakého je nasávací otvor elektročerpadla
- V případě, že výška HA přesáhne 4 metry, použijte potrubí většího průměru. (obr. č. 4)
- Nasávací potrubí nesmí mít dvojité ohyby ve tvaru U a/nebo protisklon, aby se zabránilo vytváření vzdušných vaků
- Ujistit se, že potrubí je perfektně vzduchotěsné
- Na konci nasávacího potrubí je potřeba zainstalovat spodní ventil s filtrem. (1)
- Odsávací potrubí je potřeba ponořit nejméně 50 cm do odsávané tekutiny HI, aby se zabránilo tvoření vzdušných virů Aby se zabránilo ztrátám v přívodu vody, je potřeba použít potrubí stejného nebo většího průměru než je vstupní otvor elektročerpadla
- Doporučujeme instalaci nenávratného ventilu přímo na odváděcím potrubí, což umožní vyloučit škody na elektročerpadle, způsobené eventuelními zpětnými nárazy vody
- Doporučujeme rovněž instalaci zachycovacího ventilu umístěného po nenávratném ventilu. (2)
- Potrubí musí být upevněna tak, aby jejich váha nezatěžovala elektročerpadlo. (3)
- Nasávací a odváděcí potrubí musí být co nejkratší a co s nejméně záhyby
- V případě trvalých instalací doporučujeme upevnit elektročerpadlo na povrchu podstavy
- Aby se snížila vibrace celého zařízení, doporučujeme napojit na elektročerpadlo část ohebného potrubí a vložit mezi elektročerpadlo a podstavu vrstvu gumy nebo jiného protivibračního materiálu
- V případě přenosných elektročerpadel (s rukojetí) je povoleno použití v bazénech pouze v případě, kdy v bazénu nejsou osoby a jestliže zařízení má pojistný vypínač
- Ujistěte se, že motor je dostatečně ventilován

KAPITOLA 4 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ



VAROVÁNÍ

Ujistit se, že napětí a kmitočet uvedený na štítku elektročerpadla odpovídají napětí a kmitočtu použitelné napájecí sítě.



NEBEZPEČÍ - RIZIKO ELEKTRICKÝCH VÝBOJŮ

Ten kdo odpovídá za instalaci se musí ujistit, že elektrická napájecí síť je opatřena účinným uzemněním.



NEBEZPEČÍ - RIZIKO ELEKTRICKÝCH VÝBOJŮ

Je potřeba ověřit, jestli elektrická napájecí síť je vybavena diferenciálním vypínačem s vysokou citlivostí $\Delta=30$ mA (DIN VDE 0100T739).

Jednofázové motory jsou chráněny od přetížení prostřednictvím teplotního aparátu napojeného ve vinutí. Ochranné zařízení u třífázových motorů musí být namontováno spotřebitelem. Jako vodič zapojení je potřeba použít:

- V otevřeném prostoru → kabel H07RN-F
- V uzavřeném prostoru → kabel H05RN-F nebo H07RN-F
- Zapojení jednofázových motorů viz zobr. č. 1
- Zapojení třífázových motorů viz zobr. č. 2
- Zapojení jednofázových motorů s dvojím napětím viz zobr. č. 3

KAPITOLA 5 UVEDENÍ DO CHODU (VIZ OBR. Č. 4)



VAROVÁNÍ

Používat elektročerpadlo ve výkonném poli vymezeném v tabulce. Před každým použitím si přečtěte kapitolu Provoz pro správné použití.



VAROVÁNÍ

Přísně se vyvarujte provozu čerpadla na sucho, protože nedostatek vody může způsobit přehřátí. V takovém případě dosáhne voda uvnitř systému velmi vysokých teplot a hrozí riziko popálení. Je tedy nutné odpojit zástrčku a nechat systém vychladnout.



VAROVÁNÍ

Nenechte elektrické čerpadlo, aby se točilo při zcela uzavřeném výtlaku.

Nasávací potrubí a elektročerpadlo nechte před zapnutím naplnit vodou prostřednictvím naplňovacího uzávěru. Ujistěte se, že nanachází ke ztrátám, uzavřete zátku a spus te elektročerpadlo (4). Zkontrolujte, jestli směr otáčení je proti směru hodinových ručiček divaje se na elektročerpadlo ze strany vrtule motoru. U třífázových elektročerpadel je možné obrátit směr otáčení vzájemným proměněním 2 fází. Jestliže elektročerpadlo zůstane mimo provoz na dlouhé období, před zpuštěním je potřeba zopakovat postup naplnění elektročerpadla vodou.

KAPITOLA 6 ÚDRŽBA A HLEDÁNÍ ZÁVAD



NEBEZPEČÍ - RIZIKO ELEKTRICKÝCH VÝBOJŮ

Před jakoukoli údržbářskou operací odpojit elektročerpadlo od napájecí elektrické sítě.

- Za normálních podmínek elektrická čerpadla série MULTINOX VE+ nepotřebují žádnou údržbu
- Aby se zabránilo eventuálním poruchám, doporučujeme periodicky kontrolovat tlak a absorpci proudu
- Snížení tlaku je příznakem opotřebení elektročerpadla
- Zvýšení absorpce elektrického proudu je příznakem výjimečného mechanického tření v čerpadle nebo i v motoru
- Jestliže čerpadlo zůstane mimo provoz na dlouhá období (např. celou sezónu), doporučujeme úplně ho vyprázdnit, vypláchnout a uložit na suchém místě
- Pokud se čerpadlo používá pro aplikace s pitnou vodou určenou k lidské spotřebě a nepoužívá se po dlouhou dobu, opakujte postupy uvedené v kapitole Instalace.

PORUCHA	MOŽNÁ PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ PORUCHY
ELEKTROČERPADLO NEPUMPUJE VODU, Ů MOTOR NEFUNGUJE	1) Zařízení nemá elektrický proud.	Zkontrolovat, jestli je v síti napětí a jestli je dobře zasunutá zástrčka.
	2) Zákročila pojistná ochrana motoru.	Jestliže zakročil teplotní vypínač počkejte , dokud se zařízení neochladí.
	3) Vadný kondenzátor.	Nahradit kondenzátor.
	4) Hřídel je zablokována.	Zjistit závadu a odblokovat elektročerpadlo.
MOTOR FUNGUJE, ALE ELEKTROČERPADLO NEPUMPUJE VODU	1) Nasává vzduch.	Controllare che: • Le giunzioni siano a tenuta. • Il livello del liquido non si sia abbassato oltre la valvola di fondo. • La valvola di fondo sia a tenuta e non sia bloccata.
	2) Chybný směr otáčení.	Rozmontovat elektročerpadlo a vyčistit.
ELEKTROČERPADLO SE ZASTAVUJE PO CHVÍLKOVÉM ZAPOJENÍ VINOU TEPLOTNÍHO OCHRANNÉHO PŘÍSTROJE	1) Elektrický proud neodpovídá údajům v tabulce	Rozmontovat elektročerpadlo a vyčistit.
	2) Tuhé těleso zablokovalo převodec.	Rozmontovat elektročerpadlo a vyčistit.
	3) Nasávaná tekutina je příliš hustá.	Vyměnit typ elektročerpadla.

Jestliže se Vám nepodařilo odstranit závadu ani po provedení úkonů, které jsou popsány v tabulce, musíte se obrátit na nejbližší servis.

FIG.1

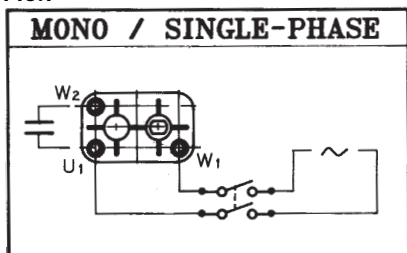


FIG.2

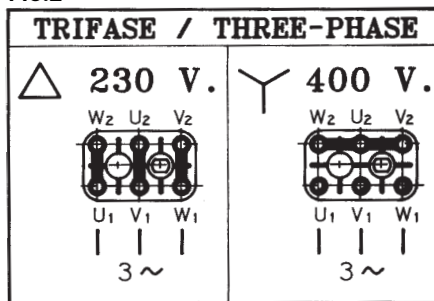


FIG.3

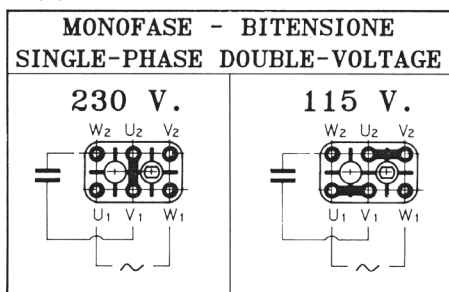
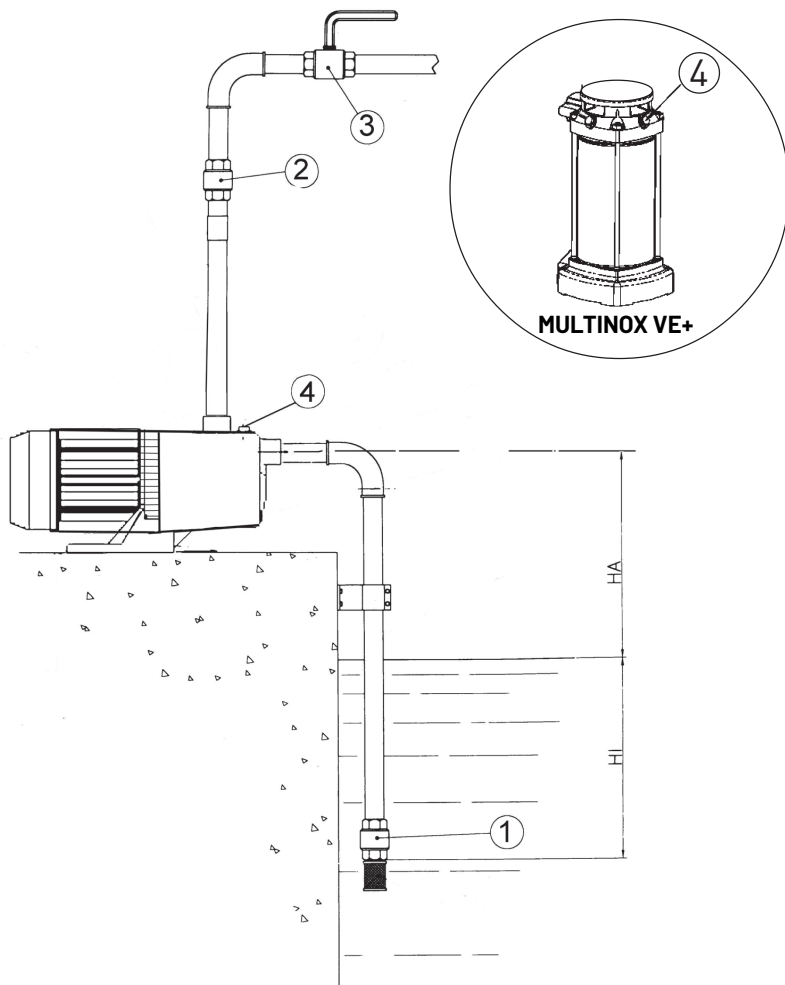
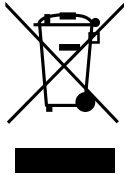


FIG.4



- INSTALLAZIONE SOPRABATTENTE
- ABOVE WATER LEVEL INSTALLATION
- INSTALLATION AU DESSUS DU NIVEAU DE L'EAU



IT SOLO PER PAESI UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE, sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.

EN ONLY FOR EU COUNTRIES

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

FR POUR LE PAYS EUROPÉENS UNIQUEMENT

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

DE NUR FÜR EU-LÄNDER

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

ES SÓLO PARA PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA

No deseches los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

NL ALLEEN VOOR EU-LANDEN

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/eg inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de Nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

DA KUN FOR EU-LANDE

Enhverktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt enhverktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

SV GÄLLER ENDAST EU-LÄNDER

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoppor! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

NL KUN FOR EU-LAND

Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iværksættelse i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

FI KOSKEE VAIN EU-MAITA

Älä heittää sähkötyökaluja tavalliseen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetty sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstä välttävään kierrätykseen.

GR Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οικιακών κατ'ην ενσωμάτωσης της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

PL Dotyczy tylko państw UE

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

RO

Numai pentru țările UE
A nu se arunca echipamentele electrice împreună cu deșeurile domestice.
Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind deșeurile din echipamente electrice și electronice, și transpunerea sa conform legilor naționale, aparaturile electrice uzate trebuie colectate separat, pentru a fi refolosite în mod ecologic.

HU Csak EU-országok számára

Az elektromos kéziszerszámokat nem dobja a háztartási szeméttbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

CS

Jen pro státy EU
Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit se ekologicky šetrnému recyklování.

TR

Sadece AB ülkeleri için
Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız!
Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EG Avrupa yönetmeliğine göre ve bu yönetmelir ulusal hukuk kurallarna göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.

RU

Только для стран ЕС
Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2002/96/EG об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.



PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento přístroj podléhá zákonné záruce v souladu se zákony a normami platnými ke dni jeho zakoupení v zemi, kde byl zakoupen. Tato záruka se vztahuje na výrobní chyby a na vady použitého materiálu. Záruka je omezena na opravu nebo výměnu čerpadla nebo jeho části, které jsou uznány jako vadné nebo nefunkční, v opravách autorizovaných firmou PENTAIR INTERNATIONAL S.a.r.l. Záruka na součásti, které jsou vystaveny opotřebení, jako např. mechanické těsnění a protipříruba, kroužky a těsnění, sací kolo a hydraulická část, membrány a elektrické kabely, je na dobu, která nepřesahuje délku životnosti těchto prvků. Za účelem správného použití a zachování životnosti výrobku, jakož i k možnosti uplatnění práva na záruku, je nutno, aby byly autorizovanými opravami prováděny kontroly a, v případě opotřebení, eventuelní výměna těchto součástí. Při uplatnění nároku na záruku se v případě poruchy obraťte přímo na vašeho prodejce a/nebo na autorizovanou opravnu. Případná reklamacie výrobku, který je považován za vadný, má být provedena okamžitě po zjištění závady a v každém případě v zákonem dané lhůtě. Právo na záruku začíná dnem nákupu a musí být kupujícím prokázáno současným předložením dokladu o nákupu: pokladni stvrzenkou, fakturou nebo dodacím listem. Právo na záruku se pozbývá: Jestliže je porucha způsobena nevhodnými zásahy nebo provozem, chybným uvedením do provozu, nesprávným skladováním, chybami v elektrickém nebo v hydraulickém zapojení, chybějící nebo nevhodnou ochranou. Jestliže instalace zařízení nebyla správně provedena. Jestliže je porucha zapříčiněna působením vyšší moci nebo jinými vnějšími a nekontrolovatelnými faktory. Jestliže je výrobek používán s abrazivními, korozivními nebo s jinými než povolenými kapalinami, jejichž použití není slučitelné s materiály použitými ke konstrukci čerpadel. V případě používání výrobku mimo specifikace uvedené na štítku nebo v nedovolených podmínkách a v případě takových zásahů ze strany kupujícího nebo ze strany nepovolených osob, jako je demontáž výrobku (i částečná), modifikace výrobku nebo jeho poškození. Jestliže dojde k poruše následkem přirozeného opotřebení. Každé použití odlišné od toho, které je uvedeno v Pokynech k provozu a údržbě, nepodléhá záruce, pokud tak není výrobcem výslovně a písemně stanoveno. Doporučujeme, abyste si vždy předem pozorně přečetli Návod k obsluze.

Upozornění:

Jestliže vaše zařízení nefunguje, ověřte, zda poruchu funkce nezpůsobily vnější příčiny, např. přerušení dodávky elektrického proudu, kontrolní nebo řídicí zařízení nebo nevhodné používání. Nezapomeňte přiložit k vadnému zařízení následující dokumentaci: Doklad o nákupu (faktura, daňový doklad) Podrobný popis zjištěné vady